

La Demoiselle des Lumières – Fille de Voltaire, d’Annie Jay (2014) : **Un roman de littérature de jeunesse à proposer aux élèves 3^e et de 2nde**

Présentation rédigée par Nadège Langbour (Professeur au Collège Louise-Michel, Saint-Etienne du Rouvray / C.E.R.E.d.I, Université de Rouen)

Référence :

Paris, Livre de poche, 2014 (réédition en 2016)
ISBN : 978-2-01-397146-1

Résumé :

Ce roman se concentre sur les années 1760-1763, quand Voltaire devient le tuteur de Marie Corneille, la descendante (éloignée) du dramaturge classique. Adoptant le point de vue de Marie, ce roman homodiégétique réalise un tour de force majeur : il propose une reconstitution pointue et rigoureuse de l'époque tout en conservant une fluidité narrative qui rend la lecture agréable.

Les vingt-deux premiers chapitres mettent en scène l'adoption de Marie Corneille par Voltaire. On y découvre surtout Voltaire dans sa vie privée, à Ferney : sa relation avec « Maman Denis », les amis qu'il reçoit sur ses terres, son rôle de protecteur et de patriarche défendant les paysans contre les prêtres qui tentent de les surcharger d'impôts... Les treize derniers chapitres proposent, eux, une image du Voltaire public, celle du philosophe défenseur de Calas qui est passée à la postérité. Toute l'histoire du combat pour la réhabilitation de Jean Calas et de sa famille est méticuleusement reconstituée en s'appuyant rigoureusement sur la correspondance de Voltaire et sur le *Traité sur la tolérance*.

L'intertextualité dans le roman : une belle mise en scène de l'œuvre de Voltaire :

S'appuyant sur de nombreux textes de Voltaire, Annie Jay met en place une écriture intertextuelle complexe qui permet au jeune lecteur de découvrir différents aspects de l'œuvre et de la pensée de Voltaire. Cette intertextualité prend plusieurs formes : tantôt Annie Jay cite les textes de Voltaire et signale l'insertion d'un texte second dans son roman en utilisant les italiques. Le jeune lecteur découvre ainsi des extraits de la correspondance de Voltaire, de ses tragédies et du *Traité sur la tolérance*. Tantôt la romancière se plaît à citer Voltaire sans signaler ses emprunts. Dans les dialogues, elle intègre des écrits du philosophe dans les paroles du personnage Voltaire. Cela permet au jeune lecteur de prendre connaissance de la pensée de l'écrivain des Lumières. Ainsi sont cités d'autres extraits des écrits épistolaires de Voltaire, des extraits du *Dictionnaire philosophique*, de l'*Épître 104* ou des *Pensées, remarques, observations*.

Candide fait, lui, l'objet d'un traitement particulier dans le roman d'Annie Jay : il devient le support des leçons philosophiques que Voltaire dispense à Marie Corneille. Plusieurs pages proposent alors une analyse intelligente du conte, notamment de la fameuse formule « il faut cultiver son jardin ».

Un roman de littérature de jeunesse formateur pour les Secondes :

Avec ce roman, Annie Jay s'inscrit dans la tradition qui fonde la littérature de jeunesse depuis *Les Aventures de Télémaque* de Fénelon : elle instruit le lecteur sous une forme agréable et plaisante. C'est pourquoi il me semble que ce roman constitue un prolongement intéressant aux études de textes menées en classe. On pourra le proposer aux élèves de 3^e lors de l'étude de la question « Vivre en société, participer à la société : dénoncer les travers de la société ». Tout en contextualisant les textes dramatiques du XVIII^e siècle qui peuvent être étudiés en lien avec cette question, le roman d'Annie Jay offre des pistes pour réfléchir avec les élèves sur « les travers de la société » et la question de la tolérance. Ce roman sera aussi l'occasion de faire le lien avec la classe de Seconde puisqu'il pourra également être proposé en lecture aux élèves de Seconde lorsqu'ils étudient l'argumentation aux XVII^e et XVIII^e siècles, cet objet d'étude invitant normalement à découvrir les écrits de Voltaire.

Piste bibliographique :

Langbour, Nadège, « La représentation de Voltaire dans la littérature de jeunesse : entre l'image du patriarche et celle de l'écrivain engagé », dans *Cahiers Voltaire* 17 (2018, publication à venir).